



## ZAMST A2-DX (ANKLE SUPPORT) INSTRUCTIONS FOR USE

EN

Thank you for purchasing this product. For safety reasons, be sure to read this user manual before use. Also, store it in a location where you can refer to it at any time.

### Read this first:

- This product is intended for stabilizing the ankle.
- This product is side (left and right) specific.
- Choose correct size and apply the product properly as instruction, otherwise you may not obtain proper performance of the product.

### When using the product:

- Due to the characteristics of the materials used in this product, the color may change depending on storage conditions.
- When storing the product, avoid applying excessive weight to the hook-and-loop fasteners or raised fabric. Otherwise, the hook-and-loop fasteners may not work effectively.
- Do not wear the product while driving. Doing so may have an adverse effect on your driving ability.

### Precautions for use - Be sure to read this:

Safety precautions are divided into the following sections, according to the level of danger involved.

**⚠ WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation, which may result in serious personal injuries if not avoided.

**⚠ CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation, which may result in minor personal injuries and/or property damage if not avoided.

### ⚠ WARNING

- To prevent abnormalities or worsening of symptoms, people who suffer from the following conditions should refrain from using the product:
  - Those predisposed to allergies or with sensitive skin.
  - Those who have a fracture, cut, numbness, swelling, eczema, rash or other abnormalities in the area where the product will be worn.
- Be sure to follow the warnings below and use the product correctly. If the product is not used correctly, it may cause circulatory problems or injury.
  - The product should only be used on ankles.
  - Be sure to use the correct size product.
  - Do not use the product while sleeping.
  - If wearing the product for a long period of time, readjust it as necessary. The application of constant pressure for a long period of time may cause skin and/or circulatory problems.
  - When using the product, be sure to put it on in the correct orientation (top/bottom, inside/outside, front/back).
  - Follow the attachment steps in order to use this product correctly.
  - Do not wrap the main body of the product or the straps too tightly.
  - If the product loosens or comes off during use, be sure to refasten it correctly by following the noted steps from the beginning.
  - If the product shows any signs of wear or damage, or a hook-and-loop fastener no longer works well, do not use the product.
  - Do not attempt to modify or repair the product.
- The original guard of the product is made of plastic. To prevent personal injury, do not use the product in the following situation:
  - Where contact with the product may injure others.
- If any of the following abnormalities occur when using this product, immediately stop using it, and consult a physician. Continued use may worsen symptoms:
  - If this product causes discomfort.
  - If an injury, fracture, cut, pain, numbness, swelling, eczema, rashes, etc. occurs in the area where the product is worn.

### ⚠ CAUTION

- Hard materials are used for the hook-and-loop fasteners. In certain rare instances, fingers or skin may be damaged, so use the product carefully.
- Be sure to wear the product over a sock. Do not wear it directly on your skin.
- Sweat and friction may cause the color of this product to fade or be transferred to other materials.
- Make sure the hook-and-loop fasteners not attach to clothing. If they do, clothing may become frayed or be damaged.

## Care and cleaning

### ⚠ CAUTION

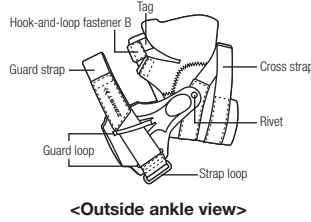
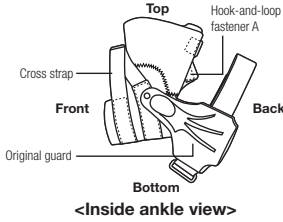
- Do not wash this product with light colored items. By doing so, color may fade or be transferred to other materials.
- If washing the product together with clothing, etc., be sure to use a laundry net. If a hook-and-loop fastener becomes attached to clothing, it may cause the clothing to become frayed or be damaged.

- The product is hand washable. Gently press wash and pat dry using a towel, and line dry in the shade.
- When washing this product, attach the hook-and-loop fasteners to the main body. Attempting to wash this product without closing the hook-and-loop fasteners may weaken its fastening capability.
- Do not use an iron or chlorine bleach, however, oxygen bleach can be used.
- Do not tumble dry. Doing so may damage the product.
- This product cannot be dry cleaned. Wet cleaning is allowed, however, avoid tumble drying.

# How to apply

- Before attaching this product, carefully read the "Precautions for use - Be sure to read this" section. Then follow the steps provided to ensure the product is correctly attached.
- The steps below use the right foot for reference. Follow the same steps for the left foot.

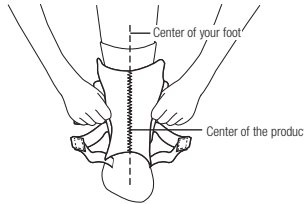
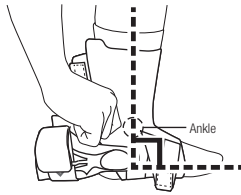
1. Unfasten all hook-and-loop fasteners of the product. Confirm the top/bottom, inside/outside, and front/back of the product.



Make sure that the guard strap is passed through the guard loop.

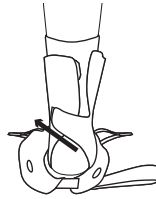
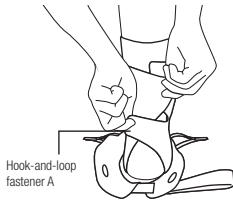
\* You do not need to detach the guard strap from the guard loop when attaching or removing the product.

2. Position your ankle at right angle, open the rear entry of the product and slide your foot into the opening from the back.



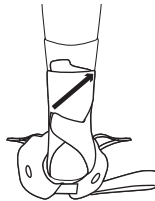
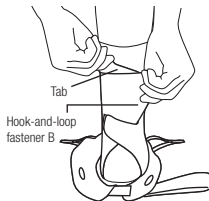
With the original guards folded to the back, slide your foot into the product from the back until your ankle is aligned with the area indicated by the dashed line which is directly above the rivet on the original guard.

3. Fasten hook-and-loop fastener A.



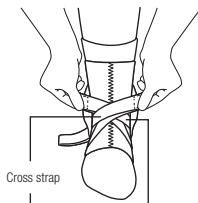
Hold hook-and-loop fastener A with your left hand and hold the product end with your right hand so that they crisscross. Place your feet on the floor with your ankle at a 90 degree angle. Wrap the support around your ankle by pulling hook-and-loop fastener A diagonally and fastening it.

4. Fasten hook-and-loop fastener B.



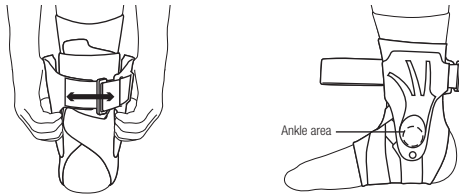
Hold hook-and-loop fastener B with your right hand and hold the tab with your left hand so that they crisscross. Wrap the product around your ankle by pulling hook-and-loop fastener B diagonally and fastening it.

5. Fasten the cross straps.



Cross both cross straps while pulling them in opposing directions in front of your foot and attach the hook-and-loop fasteners above the ankle on opposite sides.

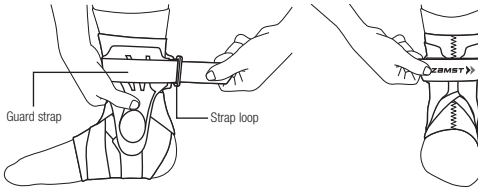
6. Attach the original guards to the main body of the product.



**Correct position of guard**

Raise the original guards in the upright position. Position them so that the raised area on the guard (directly above the rivet) comes over the ankle indicated by the dashed circle by adjusting the length of the rear position of the upper strap. Fasten the hook-and-loop fasteners on the inner side of each original guard to the main body of the product.

7. Wrap the guard straps.

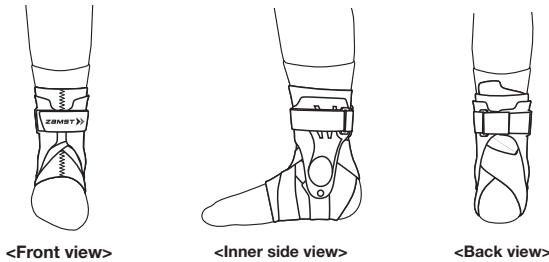


Use one hand to prevent the guards from moving. Wrap the guard strap around your ankle and pass the strap through the strap loop. Fold the strap backward and fasten it with the hook-and-loop fastener.

\* Do not overtighten the straps as doing so may cut off blood circulation to the foot or lead to skin and/or circulatory problems.

8. Make sure that the product is not loose or out of place. If you feel any discomfort, repeat the steps from the beginning to reattach the product.

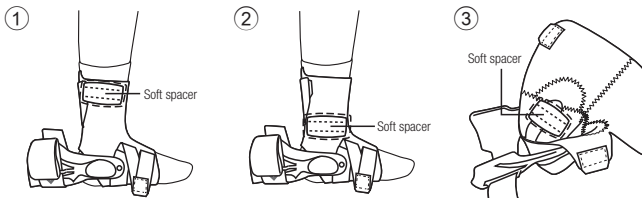
**The product correctly fastened (right foot)**



\* In the illustration, the logo is facing forward. The logo does not always come in the center. Its position may differ with each individual user.

\* Adjust the strap bearing the logo as necessary to ensure a snug fit.

Two soft spacers are provided with the product. Attach them if the original guards or rivets are pressed against your feet and are making you uncomfortable.



- ① If the location being pressed is on the upper part of your foot, attach the soft spacer on the upper part of the guard.
- ② If the location being pressed is on your ankle, attach the spacer on the upper part of your ankle.
- ③ If a rivet is pressing against your foot, attach the spacer inside the plate.

**Reporting Obligation**

If you have any complaints about the product, please contact your medical retailer directly. It is only necessary to notify the manufacturer and the competent authority of the member state in the event of any serious incidents that could lead to a significant deterioration of health or to death. Serious incidents are defined in Article 2 No. 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

**Disclaimer:**

- \* The product specifications and appearance are subject to change without notice for the purpose of improvement.
- \* When disposing of this product, be sure to follow all disposal ordinances and regulations as specified by the local government.
- \* We take all possible measures to ensure product quality, however, if you find any defects, etc. in our products, please contact Nippon Sigmax Co., Ltd.

"ZAMST" and "ZAMST logo" are trademarks or registered trademarks of Nippon Sigmax Co., Ltd in Japan, the United States and other countries.

Merci d'avoir acheté cet article. Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur avant de vous servir de l'article. Aussi, conservez-le en lieu sûr pour référence ultérieure.

#### À lire en priorité :

- Cet article est conçu pour stabiliser la cheville.
- Cet article est spécifique à chaque côté (gauche et droit).
- Choisissez la taille qui convient et utilisez le dispositif conformément aux instructions. Dans le cas contraire, ses performances pourraient être altérées.

#### Lorsque vous utilisez cet article :

- En raison des propriétés des matériaux qui composent cet article, il se peut qu'il change de couleur dans certaines conditions d'entreposage.
- Lorsque vous rangez cette chevillière, n'appliquez pas trop de poids sur ses fermetures autoagrippantes ou sur le tissu gratté. Cela pourrait pour nuire au fonctionnement des fermetures autoagrippantes.
- Ne portez pas l'article lorsque vous conduisez. Il pourrait nuire à votre conduite.

#### Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes :

Selon le niveau de risque, les mesures de sécurité sont réparties entre les deux catégories suivantes.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Indique une situation possiblement dangereuse qui pourrait entraîner de graves blessures si on ne l'évite pas.

**⚠ MISE EN GARDE :** Indique une situation possiblement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels si on ne l'évite pas.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Afin de prévenir toute anomalie et d'éviter d'aggraver les symptômes, les personnes souffrant des conditions suivantes ne devraient pas utiliser l'article :
  - Personnes prédisposées aux allergies ou dont la peau est sensible.
  - Personnes présentant une fracture, une coupure, des engourdissements, des gonflements, de l'eczéma, des irritations ou d'autres problèmes à l'endroit où devrait être porté l'article.
- Suivez bien les avertissements d'utilisation ci-dessous. Si vous n'utilisez pas cet article correctement, vous pourriez développer des problèmes circulatoires ou subir des blessures.
  - L'article doit être porté sur la cheville uniquement.
  - Vérifiez que la taille de l'article vous convient.
  - Ne portez pas le produit pour dormir.
  - Si vous portez l'article depuis un certain temps, réajustez-le selon les besoins. L'application d'une pression constante sur une longue période peut entraîner des problèmes circulatoires ou cutanés.
  - Lorsque vous utilisez ce produit, assurez-vous de le porter dans l'orientation appropriée (haut/bas, intérieur/extérieur et avant/arrière).
  - Suivez les instructions afin d'utiliser ce produit correctement.
  - Ne serrez pas trop le corps principal de l'article ou ses sangles.
  - Si l'article se desserre ou glisse pendant l'utilisation, assurez-vous de le réajuster correctement en reprenant les étapes indiquées à partir du début.
  - Si vous constatez une détérioration de l'article ou si l'une des fermetures autoagrippantes ne fonctionne plus correctement, cessez d'utiliser l'article.
  - Ne tentez jamais de modifier ou de réparer cet article.
- La protection intégrée de cet article est fabriquée en plastique. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas l'article dans les situations suivantes :
  - Si le contact avec l'article pourrait blesser les autres.
- Si l'une ou l'autre des anomalies suivantes se produit à l'utilisation de l'article, arrêtez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. Le fait de continuer l'utilisation peut aggraver les symptômes si :
  - Le port de l'article est inconfortable.
  - Vous souffrez d'une blessure, d'une fracture, d'une coupure, d'une douleur, d'engourdissements, de gonflements, d'eczéma, d'éruption cutanée ou d'un autre problème à l'endroit où vous portez l'article.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Des matériaux durs sont utilisés pour les fermetures autoagrippantes. Dans certains cas, vous pourriez vous blesser aux doigts ou vous couper. Veuillez utiliser cet article avec précaution.
- Assurez-vous de porter cet article par-dessus une chaussette. Ne le portez pas directement sur votre peau.
- En raison de la sueur et du frottement, l'article pourrait se décolorer ou déteindre sur d'autres tissus.
- Vérifiez que les fermetures autoagrippantes ne s'accrochent pas dans vos vêtements. Cela pourrait les effiloche ou les endommager.

## Nettoyage et entretien

#### ⚠ MISE EN GARDE

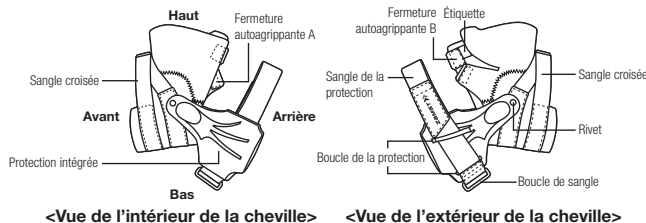
- Ne lavez pas cet article avec des éléments de couleurs claires. Cela risque de le faire décolorer ou déteindre sur les autres tissus.
- Si vous lavez l'article à la machine avec des vêtements, etc., assurez-vous d'utiliser un fillet de lavage. Si l'une des fermetures autoagrippantes s'accroche à vos vêtements, elle risque de les effiloche ou de les endommager.

- Cet article se lave à la main. Lavez-le délicatement avec pressage. Pour le sécher, tapotez-le à l'aide d'une serviette et laissez-le sur une corde à l'ombre.
- Lorsque vous lavez cet article, fixez les fermetures autoagrippantes au corps principal. Si vous tentez de laver cet article sans fixer les fermetures autoagrippantes, vous risquez d'affecter sa fonction agrippante.
- Ne repassez pas cet article et n'utilisez pas d'agent de blanchiment au chlore. Cependant, vous pouvez utiliser un agent de blanchiment à l'oxygène.
- Ne le séchez pas par culbutage. Cela endommagerait l'article.
- Cet article ne peut pas être lavé à sec. Vous pouvez le laver à la machine, mais évitez de le sécher par culbutage.

# I Comment appliquer le produit

- Avant de porter cet article, lisez attentivement la section « Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes ». Ensuite, suivez les étapes fournies pour vous assurer qu'il est correctement fixé.
- Elles expliquent comment mettre l'article au pied droit. Suivez les mêmes étapes pour le porter au pied gauche.

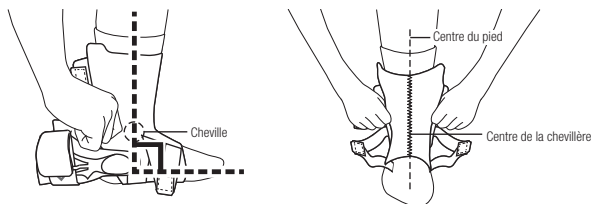
1. Détachez les fermetures autoagrippantes de la cheville. Vérifiez l'orientation haut/bas, intérieur/extérieur et avant/arrière du produit.



Assurez-vous que la sangle de la protection passe dans la boucle de la protection.

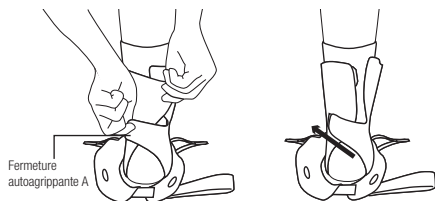
\* Vous n'avez pas besoin de sortir la sangle de la protection de la boucle de la protection lorsque vous attachez ou retirez le produit.

2. Placez votre cheville en angle droit, ouvrez l'ouverture arrière de l'article et glissez-y votre pied.



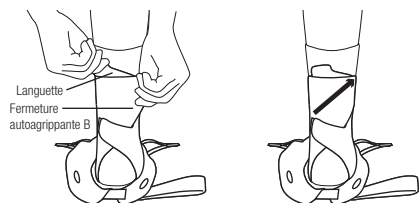
Les protections intégrées repliées vers l'arrière, glissez votre pied dans la cheville à partir de l'arrière jusqu'à ce que votre cheville s'aligne sur la zone indiquée par la ligne rayée, qui se trouve directement au-dessus du rivet de la protection intégrée.

3. Serrez la fermeture autoagrippante A.



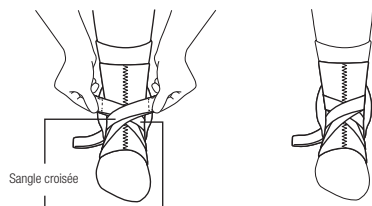
Tenez la fermeture autoagrippante A dans votre main gauche et l'extrémité de l'article dans votre main droite de façon à les croiser. Posez vos pieds au sol et placez votre cheville à un angle de 90 degrés. Enroulez la cheville autour de votre cheville en tirant la fermeture autoagrippante A à la diagonale et en la serrant.

4. Serrez la fermeture autoagrippante B.



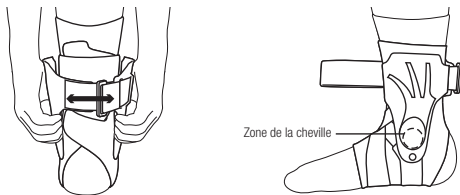
Tenez la fermeture autoagrippante B dans votre main droite et la languette dans votre main gauche de façon à les croiser. Enroulez la cheville autour de votre cheville en tirant la fermeture autoagrippante B à la diagonale et en l'attachant.

5. Serrez les sangles croisées.



Enroulez les deux sangles croisées en les tirant dans des directions opposées à l'avant de votre pied et serrez les fermetures autoagrippantes au-dessus de la cheville sur les côtés opposés.

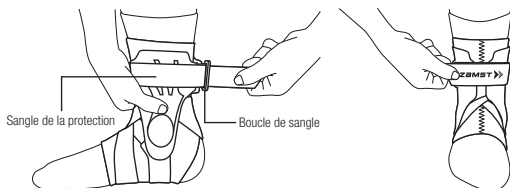
## 6. Attachez les protections intégrées au corps principal de l'article.



**Protection placée correctement**

Levez les protections intégrées à la verticale. Placez-les de façon à ce que la partie élevée de la protection (juste au-dessus du rivet) se trouve au-dessus de la cheville, indiquée par le cercle rayé, en ajustant la longueur de la partie arrière de la sangle supérieure. Attachez les fermetures autoagrippantes du côté intérieur de chaque protection intégrée au corps principal de la cheville.

## 7. Enroulez les sangles de la protection.



Immobilisez les sangles à l'aide d'une main. Enroulez la sangle de la protection autour de votre cheville et faites passer la sangle à l'intérieur de la boucle. Repliez la sangle vers l'arrière et attachez-la à l'aide de la fermeture autoagrippante.

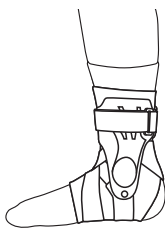
\* Ne serrez pas trop les sangles, car cela pourrait couper la circulation sanguine dans le pied ou créer des problèmes cutanés ou circulatoires.

## 8. Assurez-vous que l'article n'est pas trop lâche ni mal placé. Si vous ressentez un inconfort, répétez les étapes à partir du début afin de rattacher la cheville.

### Article correctement mis en place (pied droit)



<Vue avant>



<Vue du côté intérieur>

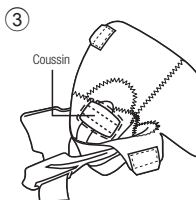
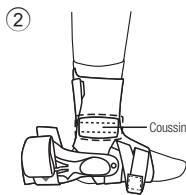
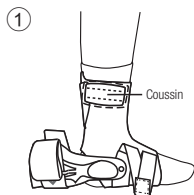


<Vue arrière>

\* Dans l'illustration, le logo est tourné vers l'avant. Le logo n'est pas toujours situé au centre. Sa position peut varier selon l'utilisateur.

\* Ajustez la sangle portant le logo selon les besoins afin d'assurer un ajustement serré.

L'article est accompagné de deux coussins. Insérez-les si les protections intégrées ou les rivets appuient sur votre pied et nuisent à votre confort.



- ① Si la zone soumise à une pression se trouve sur la partie supérieure de votre pied, placez le coussin sur la partie supérieure de la protection.
- ② Si la zone soumise à une pression se trouve sur votre cheville, serrez le coussin sur la partie supérieure de votre cheville.
- ③ Si un rivet est pressé contre votre pied, placez le coussin à l'intérieur de la plaque.

### Obligation de déclaration

Pour toute réclamation concernant le produit, veuillez communiquer directement avec votre détaillant médical. Il convient d'informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre uniquement en cas de graves incidents pouvant entraîner une détérioration importante de la santé ou la mort. Les incidents graves sont définis à l'article 2, n° 65, du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

### Avis de non-responsabilité :

- \* Les spécifications et l'apparence de l'article pourraient être modifiées sans justification.
- \* Lorsque vous devez jeter cet article, veuillez à respecter toutes les ordonnances et réglementations en matière d'élimination énoncées par le gouvernement local.
- \* Toutes les mesures possibles ont été prises pour assurer la qualité de l'article. Si toutefois vous constatez une défectuosité, veuillez communiquer avec Nippon Sigmex Co., Ltd.

Gracias por comprar este producto. Por razones de seguridad, asegúrese de leer este manual de usuario antes de utilizar el producto. Asimismo, guárdelo para referencias futuras.

#### Lea esto en primer lugar:

- Este producto está diseñado para estabilizar el tobillo.
- Este producto es específico para cada lado (izquierdo y derecho).
- Elija el tamaño correcto y aplique el producto correctamente según las instrucciones; de lo contrario, puede que no obtenga el rendimiento adecuado del producto.

#### Cuando utilice el producto:

- Debido a las características de los materiales empleados en este producto, el color puede cambiar en función de las condiciones de almacenamiento.
- A la hora de almacenar el producto, evite aplicar peso excesivo a sus solapas con cierre de velcro o a su tejido en relieve. De lo contrario, las solapas con cierre de velcro puede que no funcionen correctamente.
- No lleve puesto el producto mientras conduzca. De lo contrario, su capacidad de conducir puede verse afectada.

#### Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto:

Las precauciones de seguridad se dividen en las siguientes secciones, según el grado de peligro que entraña.

**⚠ ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales graves.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales leves y/o daños materiales.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Para prevenir anomalidades o empeoramiento de los síntomas, aquellas personas que padezcan las siguientes condiciones deberían abstenerse de usar el producto:
  - Aquellos con predisposición a las alergias o con piel sensible.
  - Aquellos que tengan una fractura, corte, entumecimiento, inflamación, eczema, urticaria u otras anomalidades en la zona en la que se va a llevar el producto.
- Asegúrese de seguir las advertencias indicadas a continuación y de utilizar el producto correctamente. Si el producto no se emplea correctamente, podría causar problemas circulatorios o lesiones.
  - Solo debe usarse el producto en los tobillos.
  - Asegúrese de utilizar el tamaño adecuado del producto.
  - No lleve puesto el producto mientras duerme.
  - Si lleva puesto el producto por un largo periodo de tiempo, reajústelo cuando sea necesario. Aplicar una presión constante durante un largo periodo de tiempo puede causar problemas cutáneos y/o circulatorios.
  - Cuando utilice el producto, asegúrese de ponérselo en la orientación correcta (parte superior/inferior, interior/exterior y delantera/trasera).
  - Siga los pasos de colocación del producto para hacer un uso correcto del mismo.
  - No ajuste el cuerpo principal del producto ni las correas con demasiada fuerza.
  - Si el producto se afloja o se cae durante su uso, asegúrese de volverlo a abrochar correctamente siguiendo los pasos desde el principio.
  - Si este producto muestra desgaste o daños, o una solapa con cierre de velcro ya no funciona bien, no utilice el producto.
  - No intente modificar o reparar este producto.
- El protector rígido del producto está hecho de plástico. Para evitar lesiones personales, no use el producto en la siguiente situación:
  - Cuando el contacto con el producto pueda producir lesiones a otros.
- Si cualquiera de las siguientes anomalidades ocurriese al utilizar el producto, deje inmediatamente de utilizarlo y consulte a un médico. Un uso continuado podría empeorar los síntomas:
  - Si el producto resulta incómodo.
  - Si se produce una lesión, fractura, corte, dolor, entumecimiento, inflamación, eczema, urticaria, etc. en la zona donde lleva el producto.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Se utilizan materiales duros para las solapas con cierre de velcro. En ciertos casos poco frecuentes, puede que los dedos o la piel resulten dañados, por lo que utilice el producto con cuidado.
- Asegúrese de llevar el producto puesto por encima de un calcetín. No se lo ponga directamente sobre la piel.
- El sudor y la fricción pueden causar que el color de este producto se desvanezca o destiña otros materiales.
- Asegúrese de que las solapas con cierre de velcro no se quedan pegadas a la ropa. De lo contrario, la ropa podría rasgarse o resultar dañada.

## Cuidado y limpieza

#### ⚠ PRECAUCIÓN

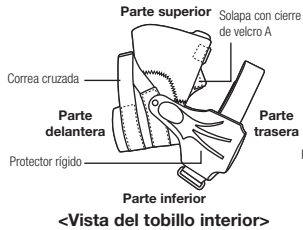
- No lave el producto junto con prendas de colores claros. De lo contrario, el producto podría decolorarse o destiñir a otros materiales.
- Si lava el producto junto con ropa, etc., asegúrese de utilizar una malla de lavandería. Si una solapa con cierre de velcro se adhiere a la ropa, puede provocar que esta se rasgue o resulte dañada.

- El producto es lavable a mano. Escúrralo apretando con cuidado y tras usar una toalla para que absorba la humedad, deje que se seque a la sombra.
- Cuando lave este producto, acomode las solapas con cierre de velcro a la unidad principal. Intentar lavar este producto sin cerrar las solapas con cierre de velcro puede perjudicar su capacidad de abroche.
- No utilice la plancha ni lejía con cloro; sin embargo, sí que puede utilizarse lejía con oxígeno.
- No ponga el producto en una secadora. Al hacerlo podría dañar el producto.
- Este producto no puede limpiarse en seco. Puede hacerse limpieza en húmedo, pero evite la secadora.

# Cómo usar el producto

- Antes de colocarse el producto, lea detenidamente la sección "Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto". A continuación, siga las instrucciones proporcionadas para colocarse el producto correctamente.
- Los pasos siguientes para colocarse el producto utilizan el pie derecho como referencia. Siga los mismos pasos para el pie izquierdo.

1. Desafloje todas las solapas con cierre de velcro del producto. Sitúe el producto con la orientación correcta: parte superior/inferior, interior/exterior y delantera/trasera.



<Vista del tobillo interior>

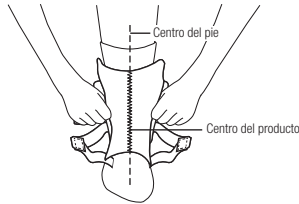
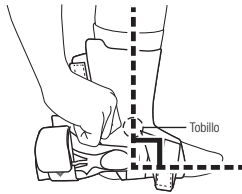


<Vista del tobillo exterior>

Asegúrese de que la correa de los protectores pase a través de la hebilla de los protectores.

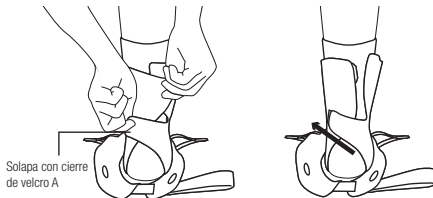
\* No es necesario sacar la correa de los protectores de su hebilla al colocarse ni al quitarse el producto.

2. Coloque el tobillo con el ángulo correcto, abra la entrada trasera del producto e introduzca el pie por la apertura deslizándolo desde la parte trasera.



Sitúe los protectores rígidos girándolos hacia la parte trasera del tobillo e introduzca el pie en el producto desde su parte trasera hasta que el tobillo esté centrado con el área indicada por la línea discontinua que está situada justo encima del remache del protector rígido.

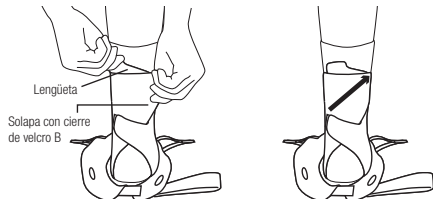
3. Ajuste la solapa con cierre de velcro A.



Sujete la solapa con cierre de velcro A con la mano izquierda y sujete el extremo del producto con su mano derecha y entrecrúcelos.

Coloque el pie en el suelo en un ángulo de 90 grados. Cubra diagonalmente la zona de alrededor del tobillo con la tobillera tirando de la solapa con cierre de velcro A y ajústela.

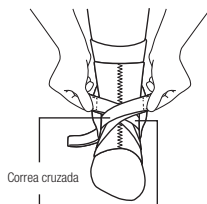
4. Ajuste la solapa con cierre de velcro B.



Sujete la solapa con cierre de velcro B con la mano derecha y sujete la lengüeta con su mano izquierda y entrecrúcelos.

Cubra diagonalmente la zona de alrededor del tobillo con la tobillera tirando de la solapa con cierre de velcro B y ajústela.

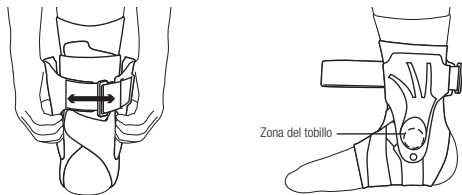
5. Ajuste las correas cruzadas.



Cruce ambas correas cruzadas tirando de ellas en dirección opuesta por delante del pie y coloque las solapas con cierre de velcro por encima del hueso del tobillo interior y exterior.



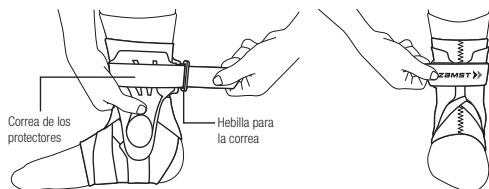
## 6. Fije los protectores rígidos a la unidad principal del producto.



**Posición correcta del protector**

Gire los protectores rígidos para que estén en posición vertical. Colóquelos de manera que la zona en relieve del protector (justo encima del remache) coincida con el área del tobillo indicada por el círculo de líneas discontinuas ajustando la longitud de la correa superior por detrás. Ajuste ambos protectores rígidos a la unidad principal del producto con el velcro de su interior.

## 7. Coloque las correas de los protectores.

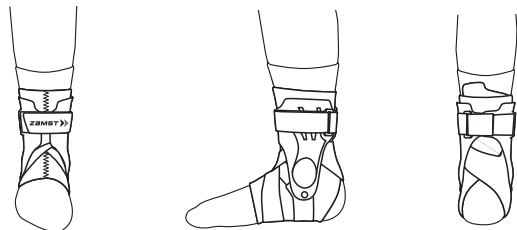


Con una mano sujete los protectores para evitar que se muevan. Pase la correa de los protectores alrededor del tobillo y métala por la hebilla para la correa. Doble la correa sobre hacia atrás y ajústela mediante la solapa con cierre de velcro.

\* No tire demasiado fuerte de las correas, ya que de lo contrario, la presión ejercida puede crear problemas circulatorios en el pie o generar problemas cutáneos y/o circulatorios.

## 8. Asegúrese de que el producto no esté suelto ni mal colocado. Si siente alguna molestia, repita los pasos desde el principio para volver a colocarse el producto.

### Producto correctamente colocado (pie derecho)



<Vista frontal>

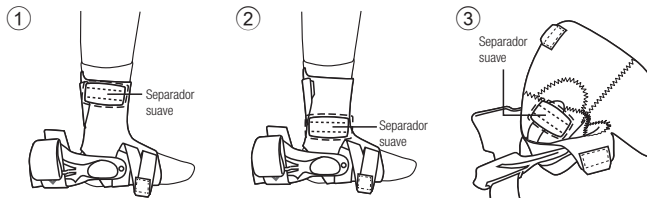
<Vista interior>

<Vista trasera>

\* En la ilustración, el logotipo está orientado hacia al frente. El logotipo no siempre queda en el centro. Su posición puede variar en función de cada usuario.

\* Ajuste la correa del logotipo según sea necesario para asegurarse de que el producto haya quedado bien ajustado.

Se incluyen dos separadores blandos con el producto. Colóquelos si los protectores rígidos o los remaches presionan demasiado los pies y nota que le molestan.



① Si nota la presión por encima del hueso del tobillo, coloque el separador blando en la parte superior del protector.

② Si nota la presión en el tobillo, coloque el separador blando en la parte superior del tobillo.

③ Si es el remache el que le está presionando el pie, coloque el separador en la parte interior del remache.

### Obligación de notificación

Si tiene alguna queja sobre el producto, póngase en contacto directamente con su vendedor médico. Solo es necesario notificar al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en caso de incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2 n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

### Descargo de responsabilidad:

\* Las especificaciones del producto y su aspecto físico están sujetos a cambios sin previo aviso por motivos de mejora.

\* Cuando se deshaga de este producto, asegúrese de seguir todas las ordenanzas y regulaciones especificadas por el gobierno local.

\* Tomamos todas las medidas posibles para asegurar la calidad de nuestros productos; no obstante, si encuentra algún defecto, etc. en alguno de nuestros productos, póngase en contacto con Nippon Sigmag Co., Ltd.

Merci d'avoir acheté ce produit. Pour des raisons de sécurité, assurez-vous de lire ce mode d'emploi avant toute utilisation et de le conserver en lieu sûr pour vous y référer dans le futur.

#### Lire ceci en premier :

- Ce produit est destiné à stabiliser la cheville.
- Ce produit est spécifique pour chaque côté (gauche et droite).
- Choisissez la bonne taille et appliquez le produit correctement selon les instructions, sinon vous risquez de ne pas obtenir les bonnes performances du produit.

#### Lorsque vous utilisez ce produit :

- En raison des caractéristiques des matériaux utilisés dans ce produit, la couleur peut changer en fonction des conditions de stockage.
- Lorsque vous stockez ce produit, ne suspendez pas de poids excessif à ses fermetures velcro ou à son tissu gratté. Cela pourrait empêcher le bon fonctionnement des fermetures velcro.
- Ne portez pas ce produit en conduisant un véhicule. Cela pourrait affecter votre capacité à conduire.

#### Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci :

Les précautions de sécurité sont divisées suivant les sections suivantes, selon le niveau de danger impliqué.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves si elle n'est pas évitée.

**⚠ ATTENTION :** Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères et/ou provoquer des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter des anomalies ou l'aggravation des symptômes, les personnes qui souffrent des conditions suivantes doivent éviter d'utiliser le produit :
  - Les personnes prédisposées aux allergies ou ayant une peau sensible.
  - Les personnes qui souffrent d'une fracture, de coupures, d'engourdissements, de gonflements, d'eczéma, de rougeurs ou d'autres anomalies dans la zone où le produit doit être porté.
- Assurez-vous de respecter les avertissements ci-dessous et d'utiliser le produit correctement. Si celui-ci n'est pas utilisé correctement, il risque de provoquer des problèmes de peau et/ou de circulation sanguine.
  - Le produit ne doit être utilisé que sur les chevilles.
  - Veillez à utiliser un produit de la bonne taille.
  - Ne portez pas ce produit pour dormir.
  - Si le produit est porté pendant une longue période, réajustez-le si nécessaire. Une pression constante pendant une longue période peut provoquer des problèmes de peau et/ou de circulation sanguine.
  - Lorsque vous utilisez ce produit, veillez à l'orienter correctement (haut/bas, intérieur/extérieur, avant/arrière).
  - Suivez les étapes de mise en place afin d'utiliser ce produit correctement.
  - Ne serrez pas exagérément le corps principal du produit ou les sangles.
  - Si le produit se desserre ou se détache pendant son utilisation, veillez à le rattacher correctement en suivant les étapes indiquées depuis le début.
  - S'il présente des signes d'usure ou de détérioration, ou si l'une des fermetures velcro ne fonctionne plus correctement, n'utilisez pas le produit.
  - Ne tentez pas de modifier ou de réparer ce produit.
- La coque originale du produit est en plastique. Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas le produit dans les situations suivantes :
  - Lorsque le contact avec le produit risque de blesser d'autres personnes.
- Si l'une des anomalies suivantes survient lors de l'utilisation de ce produit, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. Une utilisation continue peut aggraver les symptômes :
  - Si ce produit provoque une gêne.
  - En cas de blessure, fracture, coupure, douleur, engourdissement, gonflement, eczéma, rougeurs, etc. dans la zone où le produit est porté.

#### ⚠ ATTENTION

- Des matériaux durs sont utilisés pour les fermetures velcro. Dans de rares cas, les doigts ou la peau peuvent être blessés, donc utilisez le produit avec prudence.
- Veillez à porter le produit par-dessus une chaussette. Ne le portez pas directement sur la peau.
- La sueur et les frottements peuvent décolorer le produit ou déteindre sur d'autres tissus.
- Assurez-vous que les fermetures velcro n'accrochent pas les vêtements. Cela pourrait effilocheur ou endommager les vêtements.

## Entretien et nettoyage

#### ⚠ ATTENTION

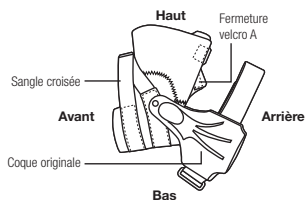
- Ne lavez pas ce produit avec du linge de couleurs claires. Le produit risque de se décolorer ou de déteindre sur les autres tissus.
- Pour le lavage avec des vêtements, etc. veillez à utiliser un filet de lavage. Si l'une des fermetures velcro s'accroche aux vêtements, elle risque de les effilocheur ou de les endommager.

- Le produit peut être lavé à la main. Lavez-le en exerçant une légère pression et séchez-le délicatement à l'aide d'une serviette, puis faites-le sécher sur un fil, à l'ombre.
- Lorsque vous lavez ce produit, attachez les fermetures velcro sur le corps principal. Ne tentez pas de laver ce produit sans fermer les fermetures velcro : cela pourrait diminuer son efficacité.
- N'utilisez pas de fer à repasser ou d'agent de blanchiment au chlore. Les agents de blanchiment à l'oxygène peuvent être utilisés.
- Ne pas sécher en machine. Cela pourrait endommager le produit.
- Ce produit ne peut pas être nettoyé à sec. Le nettoyage humide est possible, mais évitez le séchage en machine.

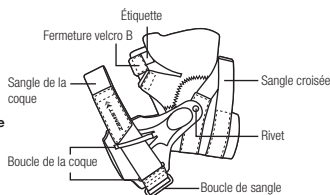
# Mise en place

- Avant de fixer ce produit, lisez attentivement la section « Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci ». Suivez ensuite les étapes indiquées pour une mise en place correcte.
- Les étapes ci-dessous utilisent le pied droit comme référence. Suivez les mêmes étapes pour le pied gauche.

1. Détachez toutes les bandes velcro du produit. Identifiez le haut/bas, l'intérieur/extérieur et l'avant/arrière du produit.



<Vue intérieure de la cheville>

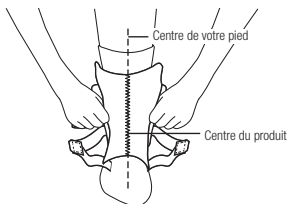
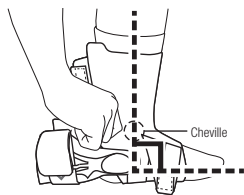


<Vue extérieure de la cheville>

Veillez à passer la sangle de la coque dans la boucle de la coque.

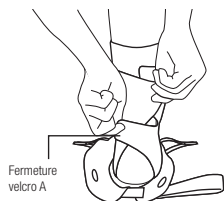
\* Vous n'avez pas besoin de détacher la sangle de la boucle de la coque pour placer ou enlever le produit.

2. Positionnez votre cheville à un angle droit, ouvrez l'arrière du produit et glissez votre pied dans l'ouverture par l'arrière.



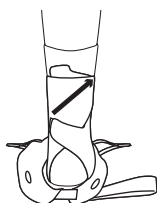
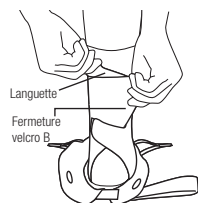
Les protections intégrées repliées vers l'arrière, glissez votre pied dans le produit par l'arrière jusqu'à ce que votre cheville soit alignée avec la zone indiquée par la ligne en pointillés située juste au-dessus du rivet de la protection intégrée.

3. Attachez la fermeture velcro A.



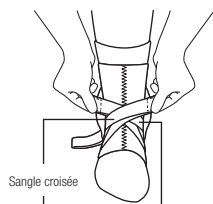
Maintenez la fermeture velcro A à l'aide de la main gauche et l'extrémité du produit à l'aide de la main droite de manière à les entrecroiser. Posez les pieds au sol en gardant la cheville à un angle de 90°. Enroulez le produit autour de votre cheville en tirant la fermeture velcro A en diagonale et en l'attachant.

4. Attachez la fermeture velcro B.



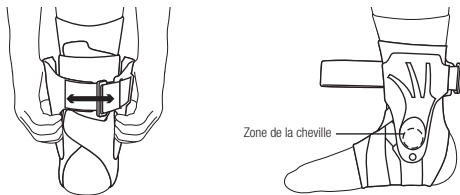
Maintenez la fermeture velcro B à l'aide de la main droite et la languette à l'aide de la main gauche de manière à les entrecroiser. Enroulez le produit autour de votre cheville en tirant la fermeture velcro B en diagonale et en l'attachant.

5. Attachez les sangles croisées.



Positionnez les sangles croisées en les tirant à l'opposé l'une de l'autre devant votre pied et attachez les fermetures velcro au-dessus de la cheville des deux côtés.

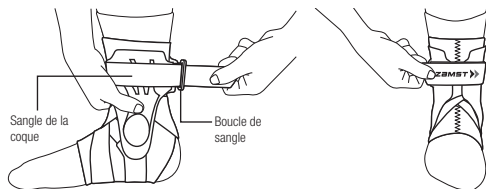
6. Attachez les coques originales au corps principal du produit.



Position correcte de la coque

Redressez les coques originales en position verticale. Positionnez-les de manière que la partie surélevée de la coque (juste au-dessus du rivet) soit placée sur la cheville à l'endroit indiqué par le cercle en pointillés en ajustant la longueur de la partie arrière de la sangle supérieure. Attachez les fermetures velcro situées à l'intérieur de chaque coque originale au corps principal du produit.

7. Enroulez les sangles de la coque.

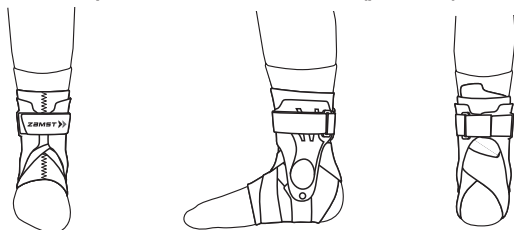


Utilisez une main pour empêcher les coques de bouger. Enroulez la sangle de la coque autour de votre cheville et passez la sangle dans la boucle de la sangle. Repliez la sangle vers l'arrière et attachez-le à l'aide de la fermeture velcro.

\* Ne serrez pas trop les sangles car cela pourrait entraver la circulation sanguine vers le pied ou provoquer des problèmes cutanés et/ou circulatoires.

8. Assurez-vous que le produit n'est pas desserré ou mal placé. Si vous éprouvez une quelconque gêne, répétez la procédure depuis le début pour refixer le produit.

#### Le produit correctement attaché (pied droit)



<Vue de face>

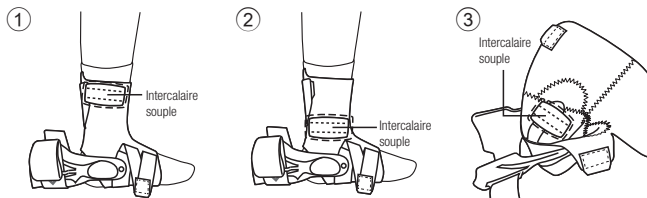
<Vue latérale intérieure>

<Vue arrière>

\* Dans l'illustration, le logo est orienté vers l'avant. Le logo n'est pas toujours situé au centre. Sa position peut varier en fonction de l'utilisateur.

\* Ajustez la sangle portant le logo de manière que le produit soit bien ajusté.

Deux intercalaires souples sont fournis avec le produit. Utilisez-les si les coques originales ou les rivets font pression sur votre pied et vous causent une gêne.



- ① Si la zone de pression est située sur la partie supérieure de votre pied, attachez l'intercalaire sur la partie supérieure de la coque.
- ② Si la zone de pression est située sur votre cheville, attachez l'intercalaire sur la partie supérieure de la cheville.
- ③ Si un rivet exerce une pression sur votre pied, attachez l'intercalaire à l'intérieur de la plaque.

#### Obligation de signalement

Pour toute réclamation concernant le produit, veuillez contacter directement votre point de vente. Il est nécessaire d'informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre uniquement en cas d'incidents graves pouvant entraîner une dégradation significative de l'état de santé ou la mort. Les incidents graves sont définis à l'article 2 n°65 du règlement (UE) 2017/745 (MDR).

#### Exclusion de responsabilité :

\* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont sujets à modifications sans préavis aux fins d'amélioration.

\* Lorsque vous éliminez ce produit, veuillez à suivre toutes les ordonnances et réglementations locales.

\* Nous prenons toutes les mesures nécessaires pour garantir la qualité du produit. Toutefois, si vous découvrez des défauts, etc., dans nos produits, veuillez prendre contact avec Nippon Sigma Co., Ltd.

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Per motivi di sicurezza, assicurarsi di leggere il presente manuale utente prima dell'uso. Conservare inoltre il manuale in un luogo facilmente raggiungibile, per potervi fare riferimento in qualsiasi momento.

**Leggere prima questo:**

- Questo prodotto è destinato alla stabilizzazione della caviglia.
- Questo prodotto è specifico per i diversi lati (sinistro e destro).
- Scegliere la giusta misura e applicare il prodotto nel modo corretto come indicato nelle istruzioni; in caso contrario, le prestazioni del prodotto potrebbero risultare inadeguate.

**Quando si utilizza il prodotto:**

- A causa delle caratteristiche dei materiali utilizzati per il prodotto, il colore potrebbe cambiare in funzione delle condizioni di stoccaggio.
- Quando si ripone il prodotto, evitare di applicare un peso eccessivo sulle fascette di fissaggio o sul tessuto sollevato. Diversamente, le fascette di fissaggio potrebbero non funzionare in modo efficace.
- Non indossare il prodotto mentre si guida. Ciò può influire negativamente sulle proprie capacità di guida.

**Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere:**

Le precauzioni di sicurezza sono suddivise nelle seguenti sezioni, in base al livello di pericolo.

**⚠ AVVERTIMENTO:** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare gravi lesioni personali.

**⚠ ATTENZIONE:** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni personali di lieve entità e/o danni materiali.

**⚠ AVVERTIMENTO**

- Per prevenire anomalie o il peggioramento dei sintomi, le persone che soffrono delle condizioni elencate di seguito devono astenersi dall'uso del prodotto:
  - Coloro che sono predisposti ad allergie o con pelle sensibile.
  - Coloro che hanno una frattura, taglio, intorpidimento, gonfiore, eczema, eritemi o altre anomalie nell'area in cui si indossa il prodotto.
- Assicurarsi di seguire le avvertenze riportate di seguito e utilizzare correttamente il prodotto. Se il prodotto non viene utilizzato correttamente, può causare problemi circolatori o lesioni.
  - Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sulle caviglie.
  - Assicurarsi di usare il prodotto nella misura corretta.
  - Non utilizzare il prodotto mentre si dorme.
  - Quando si indossa il prodotto per un lungo periodo di tempo, regolarlo nuovamente se necessario. L'applicazione di una pressione costante per un periodo di tempo prolungato può causare problemi cutanei e/o circolatori.
  - Quando si utilizza il prodotto, assicurarsi di posizionarlo nell'orientamento corretto (parte superiore/inferiore, interna/esterna, anteriore/posteriore).
  - Per utilizzare il prodotto correttamente, seguire i passaggi indicati per il fissaggio del prodotto stesso.
  - Non avvolgere in modo troppo stretto il corpo principale del prodotto o le cinghie.
  - Se il prodotto si allenta o si sfilia durante l'uso, assicurarsi di fissarlo di nuovo correttamente seguendo dall'inizio i passaggi indicati.
  - Se il prodotto mostra segni di usura o danneggiamento o una fascetta di fissaggio non funziona più bene, non utilizzarlo.
  - Non tentare di modificare o riparare il prodotto.
- La protezione originale del prodotto è realizzata in plastica. Per evitare lesioni personali, non utilizzare il prodotto nella situazione indicata di seguito:
  - Se il contatto con il prodotto può causare lesioni ad altre persone.
- Se si verifica una delle seguenti anomalie quando si utilizza il prodotto, interromperne immediatamente l'utilizzo e consultare un medico. L'uso continuato può peggiorare i sintomi:
  - Se il prodotto causa disagio.
  - Se si verifica un infortunio, una frattura, un taglio, un dolore, un intorpidimento, un eczema, un eritema, ecc. nell'area di applicazione del prodotto.

**⚠ ATTENZIONE**

- Per le fascette di fissaggio sono utilizzati materiali duri. In rari casi, le dita o la pelle possono subire danni, pertanto si prega di utilizzare il prodotto con cura.
- Assicurarsi di indossare il prodotto al di sopra di un calzettone. Non indossarlo direttamente sulla pelle.
- Il sudore e l'attrito possono causare la dissolvenza del colore di questo prodotto o il trasferimento su altri materiali.
- Assicurarsi che le fascette di fissaggio non aderiscano all'abbigliamento. Diversamente, i capi di abbigliamento possono sfilacciarsi o subire danni.

**I Cura e pulizia****⚠ ATTENZIONE**

- Non lavare il prodotto insieme a capi di colore chiaro. Diversamente, il prodotto potrebbe scolorirsi o trasferire il colore ad altri materiali.
- Se il prodotto viene lavato insieme ad altri capi, assicurarsi di utilizzare una rete per lavatrice. Se una fascetta di fissaggio si impiglia in altri capi di abbigliamento, può sfilacciarli o danneggiarli.

- Il prodotto può essere lavato a mano. Lavare con delicatezza e tamponare con un asciugamano, quindi stendere ad asciugare all'ombra.
- Durante il lavaggio di questo prodotto, fissare le fascette di fissaggio all'unità principale. Lavare il prodotto senza chiudere le fascette di fissaggio può indebolirne la capacità di fissaggio.
- Non utilizzare il ferro da stiro né candeggina a base di cloro; è tuttavia possibile utilizzare candeggina a base di ossigeno.
- Non asciugare in asciugabiancheria. In questo modo il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Questo prodotto non può essere pulito a secco. La pulizia a umido è consentita, evitare tuttavia di asciugare in asciugabiancheria.

## Come indossare

- Prima di collegare questo prodotto, leggere attentamente la sezione "Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere". Quindi, seguire i passaggi indicati per assicurarsi che il prodotto sia fissato correttamente.
- I passaggi indicati di seguito usano il piede destro a scopo di riferimento. Seguire gli stessi passaggi per il piede sinistro.

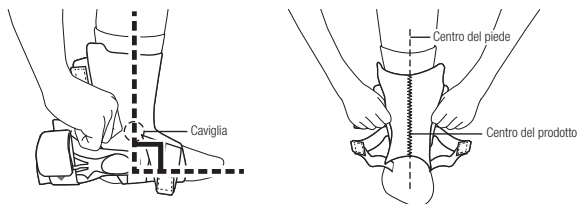
- Slacciare tutte le fascette di fissaggio del prodotto. Controllare la parte superiore/inferiore, interna/esterna, anteriore/posteriore del prodotto.



Assicurarsi che la cinghia della protezione sia inserita nel passante della protezione.

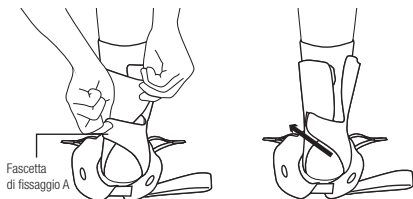
\* Quando si indossa o si toglie il prodotto non è necessario sfilare la cinghia della protezione dal passante della protezione stessa.

- Posizionare la caviglia nell'angolazione corretta, aprire l'apertura posteriore del prodotto e far scivolare il piede da dietro all'interno dell'apertura.



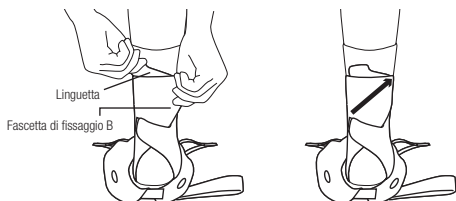
Con le protezioni originali ripiegate all'indietro, far scivolare il piede nel prodotto da dietro, finché la caviglia non sarà allineata con l'area indicata dalla linea tratteggiata, situata direttamente al di sopra del rivetto posto sulla protezione.

- Fissare la fascetta di fissaggio A.



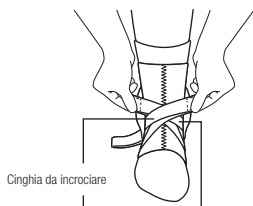
Tenere con la mano sinistra la fascetta di fissaggio A e tenere con la mano destra l'estremità del prodotto in modo che si incrocino. Posizionare il piede sul pavimento con la caviglia a un angolo di 90 gradi. Avvolgere il supporto attorno alla caviglia tirando in diagonale la fascetta di fissaggio A e fermandola.

- Fissare la fascetta di fissaggio B.



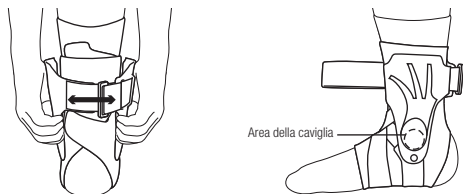
Tenere con la mano destra la fascetta di fissaggio B e tenere con la mano sinistra la linguetta in modo che si incrocino. Avvolgere il prodotto attorno alla caviglia tirando in diagonale la fascetta di fissaggio B e fermandola.

- Fissare le cinghie da incrociare.



Incrociare entrambe le cinghie tirandole nelle direzioni opposte sul lato anteriore del piede, quindi fissare le fascette al di sopra della caviglia sui lati opposti.

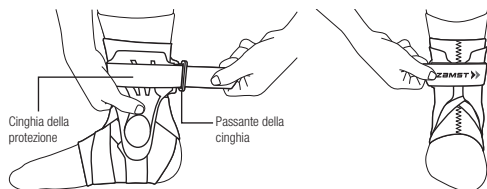
## 6. Fissare le protezioni originali sul corpo principale del prodotto.



### Corretta posizione della protezione

Sollevare le protezioni originali per metterle in verticale. Posizionarle in modo che l'area sollevata della protezione (posta direttamente al di sopra del rivetto) copra la caviglia nel punto indicato dal cerchio tratteggiato; a questo scopo, regolare la lunghezza della posizione posteriore della cinghia superiore del prodotto. Fissare al corpo principale del prodotto le fascette situate sul lato interno di ciascuna protezione originale.

## 7. Avvolgere le cinghie delle protezioni.

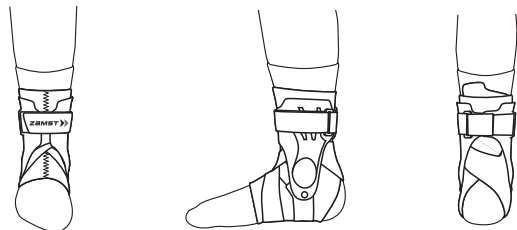


Usare una mano per impedire che le protezioni si spostino. Avvolgere la cinghia della protezione intorno alla caviglia e farla passare attraverso il passante della cinghia stessa. Piegare la cinghia verso il lato posteriore e fissarla con la fascetta di fissaggio.

\* Non stringere eccessivamente le cinghie, in quanto ciò può bloccare la circolazione verso il piede o causare problemi cutanei e/o circolatori.

## 8. Assicurarsi che il prodotto non sia allentato o posizionato in modo errato. Se si prova una sensazione di disagio, ripetere tutti i passaggi dall'inizio per fissare nuovamente il prodotto.

### Prodotto fissato correttamente (piede destro)



<Vista frontale>

<Vista lato interno>

<Vista posteriore>

\* Nell'illustrazione, il logo è rivolto in avanti. La posizione del logo non cade sempre al centro. La posizione può variare per i singoli utilizzatori.

\* Regolare la cinghia con il logo per quanto necessario a garantire la corretta aderenza del prodotto.

Insieme al prodotto sono forniti due distanziatori morbidi. Questi possono essere utilizzati se le protezioni originali o i rivetti premono contro il piede causando una sensazione di fastidio.



- 1 Se la zona sottoposta a pressione è la parte superiore del piede, fissare il distanziatore morbido alla parte superiore della protezione.
- 2 Se la zona sottoposta a pressione è la caviglia, fissare il distanziatore morbido alla parte superiore della caviglia.
- 3 Se un rivetto preme contro il piede, fissare il distanziatore all'interno della piastra.

### Obbligo di segnalazione

In caso di reclami sul prodotto, contattare direttamente il rivenditore di prodotti medicali. È necessario informare il produttore e l'autorità competente dello Stato membro solo in caso di incidenti gravi che potrebbero portare a un significativo deterioramento della salute o al decesso. Gli incidenti gravi sono definiti nell'Articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

### Limitazione di responsabilità:

\* Le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso, ai fini del miglioramento del prodotto.

\* Nello smaltimento di questo prodotto, assicurarsi di seguire tutte le disposizioni di smaltimento e le normative specificate dal governo locale.

\* Adottiamo tutte le misure possibili per garantire la qualità del prodotto; se tuttavia si dovessero riscontrare nei nostri prodotti eventuali difetti, è possibile contattare Nippon Sigmex Co., Ltd.

Bedankt voor de aanschaf van dit product. Om veiligheidsredenen moet u deze gebruiksaanwijzing voor gebruik lezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een goed bereikbare plaats, zodat u de gebruiksaanwijzing altijd gemakkelijk kunt raadplegen.

#### Lees dit eerst:

- Dit product is bedoeld voor stabilisatie van de enkel.
- Dit product is specifiek voor links of rechts bestemd.
- Kies de juiste maat en breng het product op de juiste manier aan volgens de instructies, anders is het mogelijk dat het product niet goed werkt.

#### Bij gebruik van dit product:

- Als gevolg van de eigenschappen van de materialen die in dit product zijn gebruikt, kan het product verkleuren, afhankelijk van de omstandigheden waaronder het wordt opgeborgen.
- Wanneer u het product opbergt, moet u voorkomen dat er teveel gewicht rust op de klittenbandsluitingen of opstaand weefsel. De werking van de klittenbandsluitingen zou anders aangetast kunnen worden.
- Draag het product niet tijdens het autorijden. Het product kan een negatief effect hebben op uw rijvaardigheid.

#### Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst:

De veiligheidsmaatregelen zijn onderverdeeld in de volgende rubrieken, overeenkomstig het betreffende gevarenniveau.

**⚠ WAARSCHUWING:** geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan, die kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel indien u deze situatie niet voorkomt.

**⚠ OPGELET:** geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan, die kan leiden tot licht lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen indien u deze situatie niet voorkomt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Ter voorkoming van afwijkingen of verergering van symptomen wordt gebruik van het product afgeraden bij personen die aan de volgende aandoeningen lijden:
  - Personen die vatbaar zijn voor allergieën of die een gevoelige huid hebben.
  - Personen die een fractuur, snijwond, gevoelloosheid, zwelling, eczeem, huiduitslag of andere aandoening hebben op de plaats waar het product zal worden gedragen.
- Zorg ervoor dat u zich aan de onderstaande waarschuwingen houdt en het product correct gebruikt. Bij onjuist gebruik van het product kan het problemen met de bloedsomloop of letsel veroorzaken.
  - Het product mag alleen voor enkels worden gebruikt.
  - Zorg ervoor dat u de correcte maat van het product gebruikt.
  - Draag het product niet tijdens het slapen.
  - Als u het product gedurende langere tijd draagt, kunt u het zo nodig tussentijds aanpassen. De uitoefening van constante druk gedurende een langere periode kan problemen met de huid en/of bloedsomloop veroorzaken.
  - Wanneer u het product gebruikt, moet u ervoor zorgen dat u het in de goede stand omdoet (boven-/onderkant, binnen-/buitenkant, voor-/achterkant).
  - Volg de aanbrengstappen voor een correct gebruik van dit product.
  - Trek het hoofdgedeelte van het product of de banden niet te strak aan.
  - Als het product tijdens gebruik los gaat zitten of eraf valt, zorg er dan voor dat u het weer goed vastzet door de aangegeven stappen vanaf het begin te volgen.
  - Als dit product slijtage of beschadiging vertoont of een klittenbandsluiting niet goed meer werkt, gebruik het product dan niet meer.
  - Probeer het product niet te veranderen of te repareren.
- Het basissteunstuk van het product is vervaardigd uit kunststof. Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel het product niet in de volgende situatie:
  - Ingeval contact met het product anderen letsel kan toebrengen.
- Als één van de volgende afwijkingen optreedt bij het gebruik van dit product, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en raadpleeg een arts. Doorgaan met gebruik kan de symptomen verergeren:
  - Als dit product ongemak veroorzaakt.
  - Als er sprake is van letsel, fractuur, snijwond, pijn, gevoelloosheid, zwelling, eczeem, huiduitslag enz. op de plaats waar het product wordt gedragen.

#### ⚠ OPGELET

- Voor de klittenbandsluitingen zijn harde materialen gebruikt. In bepaalde, zeldzame gevallen kunnen de vingers of de huid beschadigd worden, wees dus voorzichtig bij het gebruik van het product.
- Draag het product over een sok heen. Draag het niet rechtstreeks op uw huid.
- Zweet en wrijving kunnen ervoor zorgen dat de kleur van dit product vervaagt of op andere materialen afgeeft.
- Voorkom dat de klittenbandsluitingen aan uw kleding vast gaan zitten. Als dit wel gebeurt, kan de kleding gaan rafelen of beschadigd raken.

## I Onderhoud en reiniging

#### ⚠ OPGELET

- Was dit product niet in de lichtbonte was. De kleur kan vervagen of afgeven op andere materialen.
- Als u het product samen met kleding en dergelijke wast, moet u een wasnetje gebruiken. Als een klittenbandsluiting aan kleding hecht, kan de kleding gaan rafelen of beschadigd raken.

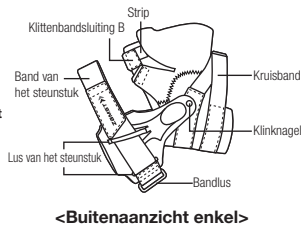
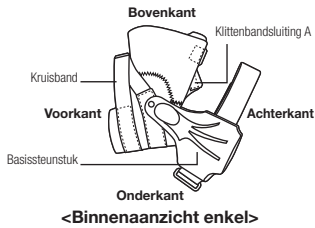
- Het product kan op de hand worden gewassen. Was het product voorzichtig en met lichte druk, dep het droog met een handdoek en laat het in de schaduw drogen.
- Bevestig voor het wassen de klittenbandsluitingen aan het hoofdgedeelte. Wassen met geopende klittenbandsluitingen kan het hechtvermogen aantasten.
- Niet strijken en geen chloorbleekmiddel gebruiken. Het gebruik van zuurstofbleekmiddel is wel mogelijk.
- Niet drogen in de droogtrommel. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Dit product kan niet droog gereinigd worden. Wassen in de wasmachine is toegestaan, maar gebruik geen droogtrommel.



# Aanbrengen

- Lees voordat u dit product aanbrengt eerst zorgvuldig het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst". Volg dan de aangegeven stappen om het product correct aan te brengen.
- Hieronder wordt het aanbrengen aan de rechtervoet beschreven. Volg dezelfde stappen voor de linkervoet.

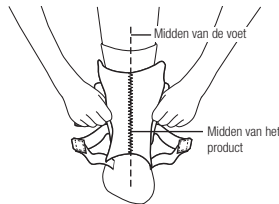
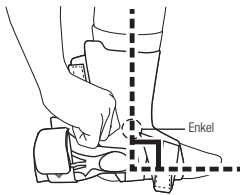
1. Maak alle Klittenbandsluitingen van het product los. Controleer de boven-/onderkant, binnen-/buitenkant, voor-/achterkant van het product.



Zorg ervoor dat de band van het steunstuk door de lus van het steunstuk loopt.

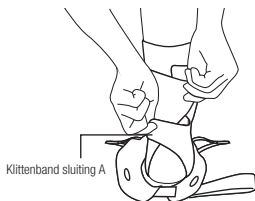
\* U hoeft de band van het steunstuk niet uit de lus van het steunstuk te halen om het product om- of af te doen.

2. Zet uw enkel in een rechte hoek, open de achterinstap van het product en schuif uw voet vanaf de achterkant in de opening.



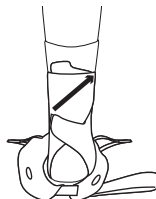
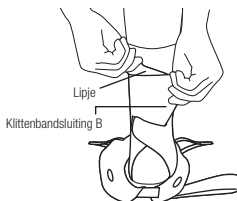
Houd de basissteunstukken naar achteren gevouwen en schuif uw voet vanaf de achterkant in het product totdat uw enkel lijnt met het met een stippelijntje aangegeven gebied direct boven de klinknagel op het basissteunstuk.

3. Maak klittenbandsluiting A vast.



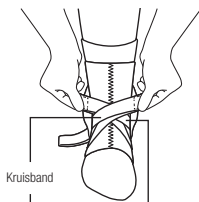
Houd klittenbandsluiting A vast met uw linkerhand en het uiteinde van het product met uw rechterhand, zodat deze elkaar kruisen. Zet uw voeten op de grond met uw enkel in een hoek van 90 graden. Wikkel de brace om uw enkel door klittenbandsluiting A diagonaal aan te trekken en vast te maken.

4. Maak klittenbandsluiting B vast.



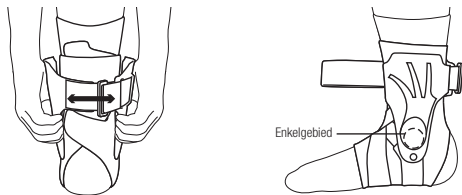
Houd klittenbandsluiting B vast met uw rechterhand en het lipje met uw linkerhand, zodat deze elkaar kruisen. Wikkel het product om uw enkel door klittenbandsluiting B diagonaal aan te trekken en vast te maken.

5. Maak de kruisbanden vast.



Kruis de beide kruisbanden, trek ze aan de voorkant van uw voet in tegengestelde richting aan en bevestig de klittenbandsluitingen aan weerszijden boven de enkel.

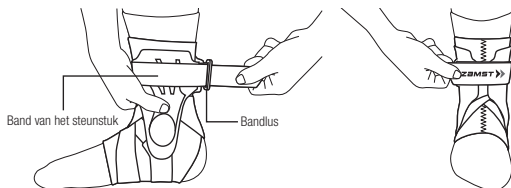
## 6. Bevestig de basissteunstukken aan het hoofdgedeelte van het product.



### Goede plaats van het steunstuk

Zet de basissteunstukken rechtop. Plaats de steunstukken in een stand waarbij het opstaande gebied van het steunstuk (direct boven de klinknagel) op de met een stippellijn omcirkelde plek over de enkel valt; pas hiervoor de lengte van de bovenste band aan de achterkant aan. Maak de klittenbandsluitingen aan de binnenkant van de basissteunstukken vast aan het hoofdgedeelte van het product.

## 7. Trek de band van de steunstukken aan.

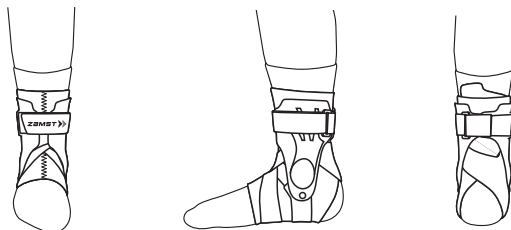


Houd met een hand de steunstukken op hun plaats. Wikkel de band van de steunstukken rond uw enkel en leid de band door de bandlus. Vouw de band naar achteren en zet deze vast met de klittenbandsluiting.

\* Trek banden niet te strak aan om te voorkomen dat de bloedcirculatie in de voet geblokkeerd raakt of dat er huid- en/of bloedsomloopproblemen ontstaan.

## 8. Controleer of het product niet loszit of verkeerd is aangebracht. Als u enig ongemak ervaart, herhaalt u de stappen om het product opnieuw aan te brengen.

### Zo zit het product goed (rechtvoet)



<Vooraanzicht>

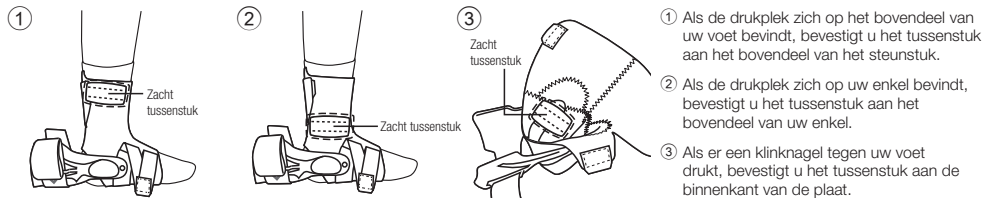
<Binnenaanzicht>

<Achteraanzicht>

\* In de afbeelding is het logo naar voren gericht. Het logo staat niet altijd in het midden. De stand ervan kan per gebruiker verschillen.

\* Pas de band met het logo naar believen aan voor een goede pasvorm.

Er worden twee zachte tussenstukken meegeleverd met het product. Bevestig deze tussenstukken als de basissteunstukken of klinknagels tegen uw voet drukken en een onaangenaam gevoel veroorzaken.



① Als de drukplek zich op het bovendeele van uw voet bevindt, bevestigt u het tussenstuk aan het bovendeele van het steunstuk.

② Als de drukplek zich op uw enkel bevindt, bevestigt u het tussenstuk aan het bovendeele van uw enkel.

③ Als er een klinknagel tegen uw voet drukt, bevestigt u het tussenstuk aan de binnenkant van de plaat.

### Meldingsplicht

Als u klachten hebt over het product, neem dan rechtstreeks contact op met uw medische winkel. De fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat hoeven enkel op de hoogte te worden gesteld in geval van ernstige incidenten die kunnen leiden tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of tot de dood. Ernstige incidenten worden gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de (EU) Verordening 2017/745 (MDR).

### Vrijwaring:

\* De specificaties en het uiterlijk van het product kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd ten behoeve van verbeteringen.

\* Wanneer u dit product weggooit, dient u alle voorzorgsmaatregelen en voorschriften van de plaatselijke overheid te volgen.

\* We nemen alle mogelijke voorzorgsmaatregelen om de kwaliteit van het product te waarborgen. Mocht u desondanks een defect o.i.d. bij onze producten constateren, neem dan contact op met Nippon Sigmax Co., Ltd.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie aus Sicherheitsgründen unbedingt diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch. Bewahren Sie sie darüber hinaus an einem Ort auf, an dem sie zugänglich ist, um jederzeit nachschlagen zu können.

#### Bitte vor Gebrauch lesen:

- Dieses Produkt ist für die Stabilisierung des Knöchels bestimmt.
- Dieses Produkt ist seitenspezifisch (links beziehungsweise rechts).
- Wählen Sie die richtige Größe und bringen Sie das Produkt wie in der Anleitung beschrieben an. Andernfalls besteht die Möglichkeit, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert.

#### Bei Verwendung des Produkts:

- Aufgrund der Eigenschaften der in diesem Produkt verarbeiteten Materialien kann es je nach Lagerungsbedingungen zu Farbveränderungen kommen.
- Wenn Sie das Produkt lagern, hängen Sie kein übermäßiges Gewicht an seine Klettverschlüsse oder das aufgeraute Gewebe. Anderenfalls funktionieren die Klettverschlüsse möglicherweise nicht richtig.
- Tragen Sie das Produkt nicht beim Autofahren. Anderenfalls kann dies Ihre Fahrtüchtigkeit nachteilig beeinflussen.

#### Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch – bitte unbedingt lesen:

Vorsichtsmaßnahmen sind je nach beinhaltenem Gefährdungsgrad in folgende Kategorien unterteilt.

**⚠️ WARNUNG:** Weist auf potenziell gefährliche Situationen hin, die, wenn nicht vermieden, zu schweren Verletzungen führen können.

**⚠️ VORSICHT:** Weist auf potenziell gefährliche Situationen hin, die, wenn nicht vermieden, zu leichteren Verletzungen und/oder Sachschäden führen können.

#### ⚠️ WARNUNG

- Um Anomalien oder eine Verschlimmerung der Symptome zu vermeiden, sollten Personen, die an Folgendem leiden, das Produkt nicht verwenden:
  - Personen, die zu Allergien oder empfindlicher Haut neigen.
  - Personen, die eine Fraktur, Schnittverletzung, Taubheitsgefühl, Schwellung, Ekzem, Hautausschlag oder sonstige Anomalien im Tragebereich aufweisen.
- Achten Sie darauf, die unten aufgeführten Warnhinweise zu beachten und das Produkt ordnungsgemäß zu verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts kann es zu Kreislaufproblemen oder Verletzungen kommen.
  - Das Produkt darf nur am Fußgelenk verwendet werden.
  - Achten Sie darauf, die richtige Produktgröße zu wählen.
  - Tragen Sie das Produkt nicht beim Schlafen.
  - Beim Tragen des Produkts über einen längeren Zeitraum nach Bedarf nachjustieren. Die Anwendung von konstantem Druck über einen längeren Zeitraum hinweg kann zu Haut- oder Kreislaufproblemen führen.
  - Achten Sie bei der Verwendung des Produkts darauf, dass es in der richtigen Ausrichtung (oben/unten, innen/außen, vorne/hinten) angelegt wird.
  - Folgen Sie den Anlegeschritten, um dieses Produkt richtig zu verwenden.
  - Wickeln Sie den Hauptteil des Produkts oder die Riemen nicht zu fest.
  - Falls sich das Produkt während des Gebrauchs lockern oder abgehen sollte, achten Sie darauf, es wieder ordnungsgemäß unter Befolgung der beschriebenen Schritte zu befestigen.
  - Wenn das Produkt Anzeichen für Verschleiß oder Beschädigung aufweist oder ein Klettverschluss nicht mehr gut funktioniert, verwenden Sie es nicht.
  - Versuchen Sie nicht, das Produkt zu verändern oder zu reparieren.
- Die eigentliche Schutzschale des Produkts besteht aus Kunststoff. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie das Produkt nicht in den folgenden Situationen:
  - Wenn der Kontakt mit dem Produkt andere Personen verletzen könnte.
- Falls während der Verwendung dieses Produkts eine der folgenden Anomalien auftritt, stellen Sie umgehend die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt. Eine weitere Verwendung könnte die Symptome verschlimmern:
  - Wenn dieses Produkt Schmerzen verursacht.
  - Falls eine Verletzung, Fraktur, Schnittverletzung, Schmerzen, Taubheitsgefühl, Schwellung, Ekzem, Hautausschlag usw. im Tragebereich des Produkts auftritt.

#### ⚠️ VORSICHT

- Für die Klettverschlüsse werden harte Materialien verwendet. In bestimmten seltenen Fällen kann es zu Finger- oder Hautverletzungen kommen. Gehen Sie deshalb bei Verwendung des Produkts vorsichtig vor.
- Tragen Sie das Produkt unbedingt über einer Socke. Tragen Sie es nicht direkt auf der Haut.
- Schweiß und Reibung können dazu führen, dass die Farbe dieses Produkts verblasst oder auf andere Materialien abfärbt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klettverschlüsse nicht an der Kleidung festhängen. Ist dies der Fall, könnte die Kleidung ausfransen oder beschädigt werden.

## ! Pflege und Reinigung

#### ⚠️ VORSICHT

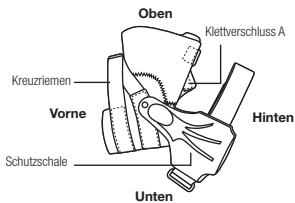
- Waschen Sie dieses Produkt nicht zusammen mit hellen Farben. Dabei kann die Farbe aufhellen oder andere Wäsche verfärbt.
- Beim Waschen des Produkts zusammen mit Kleidung usw. darauf achten, dass ein Wäschenetz verwendet wird. Wenn ein Klettverschluss an der Kleidung haften bleibt, kann diese ausfransen oder beschädigt werden.

- Das Produkt ist für die Handwäsche geeignet. Drücken Sie es sanft durch, tupfen Sie es mit einem Handtuch trocken und hängen Sie im Schatten auf die Leine.
- Wenn Sie dieses Produkt waschen, befestigen Sie die Klettverschlüsse an der Haupteinheit. Waschen mit geöffneten Klettverschlüssen kann deren Haftfähigkeit herabsetzen.
- Nicht bügeln und nicht mit Chlorbleiche behandeln; Die Verwendung von Sauerstoffbleiche ist jedoch möglich.
- Nicht für den Trockner geeignet. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann nicht chemisch gereinigt werden. Maschinenwäsche ist erlaubt, Maschinentrocknung jedoch zu vermeiden.

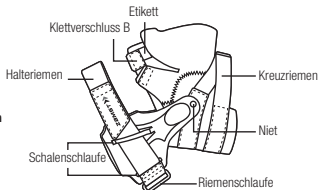
# Anwendung

- Bevor Sie dieses Produkt anlegen, lesen Sie bitte aufmerksam den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch – bitte unbedingt lesen“. Befolgen Sie dann die beschriebenen Schritte, um sicherzustellen, dass das Produkt korrekt angelegt wird.
- Nachfolgend ist das richtige Anlegen am rechten Fußgelenk beschrieben. Befolgen Sie dieselben Schritte für das linke Fußgelenk.

1. Lösen Sie alle Klettverschlüsse des Produkts. Versichern Sie sich über die Ober- und Unterseite, die Innen- und Außenseite sowie die Vorder- und Rückseite des Produkts.



<Innensicht Fußgelenk>

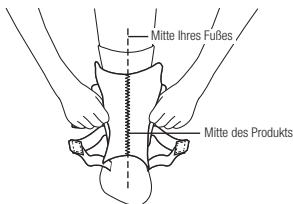
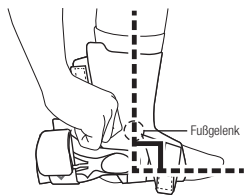


<Außenansicht Fußgelenk>

Achten Sie darauf, dass der Halteriemen durch die Schalenschlaufe geführt wird.

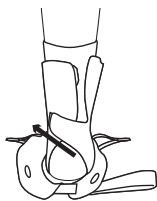
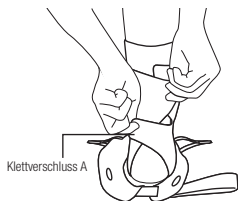
\* Sie müssen den Halteriemen beim Anlegen oder Entfernen des Produkts nicht aus der Schalenschlaufe lösen.

2. Stellen Sie Ihr Fußgelenk in einen rechten Winkel, öffnen Sie den hinteren Einstieg des Produkts und schieben Sie Ihren Fuß von hinten in die Öffnung.



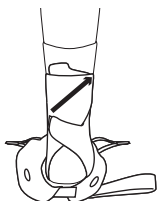
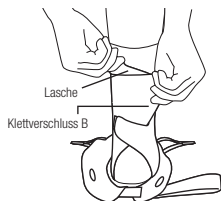
Klappen Sie die Schutzschale nach hinten und schieben Sie Ihren Fuß von hinten in das Produkt, bis das Fußgelenk auf die durch die gestrichelte Linie gekennzeichnete Fläche ausgerichtet ist, welche sich direkt über dem Niet der Schutzschale befindet.

3. Schließen Sie Klettverschluss A.



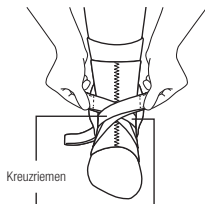
Halten Sie den Klettverschluss A mit der linken Hand und halten Sie das Ende des Produkts mit der rechten Hand, so dass sie sich überkreuzen. Stellen Sie Ihre Füße mit dem Fußgelenk in einem Winkel von 90 Grad auf den Boden. Wickeln Sie die Stütze um Ihr Fußgelenk, indem Sie den Klettverschluss A diagonal ziehen und schließen.

4. Schließen Sie Klettverschluss B.



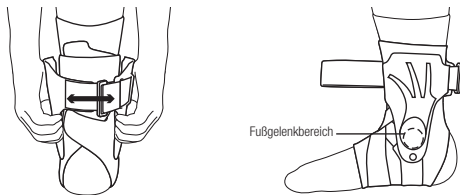
Halten Sie den Klettverschluss B mit der rechten Hand und halten Sie die Lasche mit der linken Hand so, dass sie sich überkreuzen. Wickeln Sie das Produkt um Ihr Fußgelenk, indem Sie den Klettverschluss B diagonal ziehen und schließen.

5. Befestigen Sie die Kreuzriemen.



Kreuzen Sie beide Kreuzriemen und ziehen Sie sie gegenläufig vor dem Fuß und schließen Sie die Klettverschlüsse sich gegenüberliegend über dem Fußgelenk.

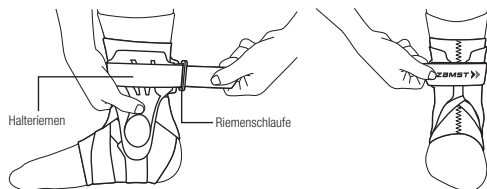
6. Befestigen Sie die Schutzschalen am Hauptteil des Produkts.



**Korrekte Position der Schutzschale**

Heben Sie die Schutzschalen in eine aufrechte Position. Positionieren Sie sie so, dass der erhöhte Bereich auf der Schutzschale (direkt über dem Niet) über dem Fußgelenk liegt, wie durch den gestrichelten Kreis angezeigt wird, indem Sie die Länge der hinteren Position des oberen Riemens anpassen. Befestigen Sie die Klettverschlüsse an der Innenseite jeder Schutzschale am Hauptteil des Produkts.

7. Wickeln Sie die Halteriemern herum.

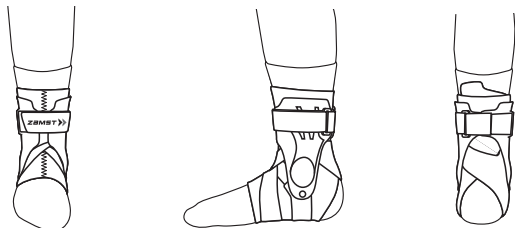


Verhindern Sie mit einer Hand, dass sich die Schutzschalen bewegen. Wickeln Sie den Halteriemern um Ihr Fußgelenk herum und führen Sie den Riemen durch die Riemenschlaufe. Klappen Sie den Riemen nach hinten und befestigen Sie ihn mit dem Klettverschluss.

\* Ziehen Sie die Riemen nicht zu fest, da dies die Durchblutung des Fußes unterbrechen oder zu Haut- und/oder Kreislaufproblemen führen kann.

8. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht zu locker sitzt und ordnungsgemäß angelegt ist. Wenn Sie sich unwohl fühlen, wiederholen Sie die Schritte von Anfang an, um das Produkt erneut anzulegen.

**Korrekt angelegtes Produkt (am rechten Fuß)**



**<Vorderansicht>**

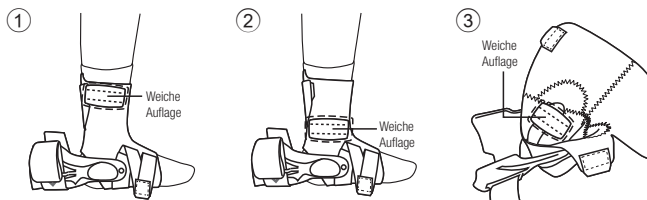
**<Innenseitenansicht>**

**<Rückansicht>**

\* In der Abbildung ist das Logo nach vorne gerichtet. Das Logo befindet sich nicht immer in der Mitte. Seine Position kann von Benutzer zu Benutzer unterschiedlich sein.

\* Passen Sie den Riemen mit dem Logo nach Bedarf an, um einen festen Sitz zu gewährleisten.

Zwei weiche Auflagen sind im Lieferumfang des Produkts enthalten. Befestigen Sie sie, wenn die Schutzschalen oder Nieten gegen Ihre Füße drücken und Sie sich unwohl fühlen.



- ① Wenn sich die gedrückte Stelle am oberen Teil Ihres Fußes befindet, befestigen Sie die weiche Auflage am oberen Teil der Schutzschale.
- ② Wenn sich die gedrückte Stelle an Ihrem Fußgelenk befindet, befestigen Sie die Auflage am oberen Teil Ihres Fußgelenks.
- ③ Wenn ein Niet gegen Ihren Fuß drückt, befestigen Sie die Auflage in der Platte.

**Meldepflicht**

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

**Haftungsausschluss:**

\* Die Spezifikationen und das Aussehen des Produkts unterliegen Änderungen zum Zwecke der Verbesserung.

\* Bei Entsorgung dieses Produkts sind die örtlich geltenden Entsorgungsverordnungen und -vorschriften zu beachten.

\* Wir ergreifen alle möglichen Maßnahmen, um die Qualität unserer Produkte sicherzustellen. Sollten Sie dennoch Grund zur Beanstandung unserer Produkte haben, wenden Sie sich bitte an Nippon Sigmex Co., Ltd.